



**Ogolaansho U Helid Isticmaalka, Samaynta, Iyo La Qaybsiga Warka Caafimaadka ee Cilmi Baadhida
Cinwaanka Cilmi Baadhida:
Tirsiga Daraasada IRB#:**

Dawlada sharcigeeda qarsoodiga ama khaaska ah ayaa ilaalineysa warka caafimaadkaaga/ka canugaaga. Sharcigan khaaska ah wuxuu ka mid yahay caymiska caafimaadka qaadasho karida Iyo masuul noqosho karida sharciga (HIPAA).

Hadii adiga/canugaaga ogolaataan inaad ka qayb qaadataan cilmi baadhista barashada (kor ku magacaaban), cilmi baadhayaasha waxaa laga yaabaa iney isticmaalaan, sameeyaan ama la qaybsadaan warka caafimaadkaaga/ka canugaaga oo ka mid ah cilmi baadhista. Cilmi baadhayaashu waxay samayn doonaan sidaas oo kale **keliya** hadii aad ogolaansho u siisid isticmaalka, samaynta ama la qaybsashada adiga/canugaaga warkiina caafimaad oo ka mid ah cilmi baadhista. Foomkani wuxuu ku siinayaa war kaa caawinaaya inaad go'aan ka gaadhid hadii aad siin doontid ogolaanshahan oo kale. **Fadlan, u akhri foomkan si taxadir ah.** Kadib, marka aad aakhridid foomkan, waxaad karaysa in aad diidid in saxeexdid foomkan.

Maxaa "maclumaadka caafimaadka" ka mid ah? waxaa ka mid ah:

- Magac
Name
- Cinwaan
Address
- Tirsiga Badbaadada Bulshada
Social Security Number
- Taariikh Cafimaad iyo/ama dhalasho
Medical and/or birth history
- Maclumaadka guud ee geedi socodka isbadadalada qofka
Demographic information
- Natiijada baadhista Jidhka
Results of physical exams
- Natiijada Sheybaadhka iyo/ama baadhista raajada
Results of laboratory and/or radiology tests
- Wareysiga iyo/ama maclumaadka kooxda ahmiyada u leh
Interview and/or focus group data
- Daraasad iyo/ama maclumaadka suaalaha laga Jawaabay
Survey and/or questionnaire data
- Natiijada imitixaanada hab dhaqanka
Results of behavioral tests
- Maclumaad la xidhiidha caafimaadkaaga
Information related to your health condition
- Maclumaad la xidhiidha xaaladaada xaaladaada caafimaad ee waafaqsan cilmibaadhista
Information in your medical record relevant to this study
- Waxyaabo kale (tilmaam gaar ah ka bixi)* _____
Other (please specify)*

*Haddii aad isticmaaleysid foom turjuuman oo ah HIPAA, waa in sido kale maclumaadkan turjumaada lagu sameeyo

* If using a translated HIPAA Form, this information must also be translated



Maxay cilmi baadhayaashu ku samayn karayaan maclumaadka caafimaadka

Cilmi baadhayaashu waxaa surtagal ah in ay soo saaraan maclumaad cusub oo la xidhiidha caafimaadkaaga adiga/ ilmahaaga inta lagu gudo jiro daraasada. Cilmi baadhayaashu waxaa isticmaali karaan maclumaadka dhinaca caafimaadka ee ku xusan diwaankaaga adiga /ilmahaaga.

Cilmi baadhayaashu waxaa sido kale laga yaaba in ay ku wadaagaan macluumaadka la xidhiidha caafimaadkaaga/ka ilmahaaga ee lasoo ururiyay inti lagu gudo jiray daraasada iyada oo loo marayo marxaladahan hoosta ku qeexan:

1. kafaalasho qaataha daraasaddan iyo wakiilkiisa. Magaca kafaalasho qaataha:
2. Cilmi baadhayaasha xarumaha kale ee cilmi baadhista ka qayb qaadnaya. Magaca /Magacyada xarumaha kale/Magaca xarumaha kale:
3. Hayadaha dowlada, gudiyada dibu eegista anshaxa, gudiyada dabagalka diwaanada qoraalada iyo amniiga, iyo kuwo kale oo ka masuul ah ilaalinta amniga, wax tarida, iyo nidaamka cilmi baadhista.
4. Kambanigaaga caymiska ee caafimaadka hadii ay dhiibayaan xanaaneynta lagu siiyey ay qeyb ka tahay barashada cilmi baadhista.
5. Caafimaad bixiyayaasha kale ee ku jira adiga/canugaaga xanaanadiina.
6. Xarumaha Caafimaadka Qaranka iyo deeq hayayaashiisa ku shaqada leh arrimaha cilmi baadhiista hawlaha maamulka (tusaale; lasocodka dhamaan hawlaha cilmi baadhiista)
7. Kuwo kale, oo sida uu sharcigu dhigayo ah.

Sharciga khaaska ah wuxuu khusaynayaa dhakhtarada, cisbitaalada iyo kuwo kale oo caafimaadka bixiya. Mida ururada kor ku xusan lagama rabo inay raacaan sharcigii khaaska ahaa iyo laga yaabee adiga/canugaaga iney idin la qabsadaan warar kuwo kale, Hadii sharciyo kale ogol yihiin. Si kasta, kuwo kale oo ilaalin khaas ah waa laga yaabaa iney weli khuseeyaan.

Diwaanada Cilmi baadhista

Waxaa surtagal ah in aad daawatid ama aad nuqulka ka sameysatid maclumaadka la isticmaali doono ama la shaaciin doono, Haseyeeshe, cilmi baadhiisyo khaas ah oo cayiman, ayaa waxaa laga yaaba in aydaan qaar ka mid ah qoraalada cilmi baadhista helin adigu iyo Imahaaguba inta ay socto cilmi baadhiistu Amuurtani wax uma dhimeyso xuquuqdaada gaarka ah adigu Imahaaguba aad ku eegi laheydeen diwaanadiina dhinaca caafimaadka (isbitaalka). Tani waxba uma dhimeyso xaqaaqa inaad aragtid waxa ku jira canugaaga diwaanada caafimaadkiisa (isbitaalka).

Cilmi baadhayaashu waxa laga yaabaa iney daabacaan ama soo bandhigaan cilmi baadhista wixii laga helay. Adiga/canugaaga laydiin ma sheegayo ama laydin ma muujinaayo aqoonsigiina wixii la helay midnaba oo la daabacay ama la soo bandhigey.

Dowladii sharcigeeda qarsoodiga ama khaaska ahaa ee aan khusaynin warka caafimaadka si kastaba kaas oo muujineyn aqoonsasho. Cilmi baadhayaashu wax laga yaabaa iney go'aansadaan in war kasta laga saaro adiga ku muujinaayo aqoonsigaaga/canugaaga. Hadii ay sameeyaan sidan, warkaa waxaa laga yaabaa in loo adeegsado iyo in lala wadaago cilmi baadhayaashu iyo kafaalo qaadida sida sharcigu ogolyahay. Tan waxaa laga yaabaa oo ku jira in loo isticmaalo dersid cilmi baadhista kale.

Ogolaanshaha Ka Qayb Qaadashada Cilmi Baadhista

Hadii aad ogolaatid inaad ka qayb qaadato ama u ogolaato canugaaga ka qayb galka cilmi baadhista, waxaa lagu weydiin doonaa inaad saxiixdid **foomka ogolaanshaha cilmi baadhista**. Cilmi baadhista wuxuu ku siinayaa faahfaahinta ku saabsan cilmi baadhista. Foomkii cilmi baadhista wuxuu sharaxayaa khatarta iyo

faa'iidada cilmi baadhista. Waxay kuu sharaxaysaa ula jeedada barashada, wixii dhici doona iyo warka muhiimka kuu ah inaad ogaatid.

Si aad ugu jirtid barashada cilmi baadhista, waa inaad saxiixdid foomkan ogolaanshahan (Ogolaansho aad ku isticmaasho, ku samaysid iyo kula qaybsatid warka caafimaadka ee cilmi baadhista). Haddii aadan rabin inaad saxiixdid foomka ogolaanshaha, tani ma joojinayso xanaaneynta iyo daaweynta adiga ama cunugaaga aad helayaan.

Muddo inte leeg ayaa uu ku eeg yahay ogolaanshahan? Maxaase dhacaya haddii aad goaankaaga badashid?

Ogolaanshahan waqtigiisa ma dhamaanayo, laakiin mar waliba waad iska joojin kartaa.

Haddii is bedeshid aadna rabto ogolaanshahan, fadlan inoogu soo sheeg Isagoo qoraal ah. U soo qor warqada Principal Investigator (PI)/Researcher:

[Magaca iyo Cinwaanka Baadhaha sare]

[Name and Address of PI].

Haddii aad joojisid ogolaanshahaagii hore/kii canugaaga aadna tihiin bukaan socodtada Xarunta Children's, fadlan usoo dir nuquulka warqadaada:

Director of Health Information and Privacy, Health Information Management, OC.6.820, Seattle Children's, 4800 Sand Point Way NE, Seattle, WA 98105-0371.

Haddii aad joojisid ogolaanshaha, war ku saabsan caafimaadkaga/ka canugaaga looma ururin doono cilmi baadhista. Si kastaba, warka caafimaadkan ee lagu helay ogolaanshahaaga waxaa laga yaabaa in la qeybsado ama la isticmaalo. Tusaale ahaan, cilmi baadhayaashu waxaa laga yaabaa iney u baahdaan iney isticmaalaan ama la qeybsadaan wararkan:

- Amaanka sababihisa;
- Hubinta macluumaadka cilmi baadhista;
- Haddii sharcigu u baahan yahay.

Haddii aad ogolaato inaad ka qeyb qaadato ama u ogolaato canugaaga inuu ka qeyb qaato, waxaa lagu siin doonaa koobi foomka ogolaanshaha markaad saxiixdid ka dib.



Ogolaansho

Waan ogolahay inaan isticmaalo, abuurida, iyo la qaybsiga canugayga maclumaadka caafimaadka oo ah ula jeedada cilmi baadhista waxbarasho (lagu magacaabay boga 1). Carrurta bukaanka ah, diwaankaaga caafimaadka waxaa lagu diwaangalinaya foomkan kaas oo loo adeegsan doono in lagu dhigo nuquulka foomkan diwaankaaga caafimaadka.

_____ Magaca Kaqeybgalaha Cilmi baadhista oo Daabacan Printed Name of Participant	_____ Saxeexa kaqeybgalaha Cilmi baadhista (haddii 18 Jir u yahay ama ka weyn yahay) Signature of Participant (if 18 years or Older)
_____ Taariikhda Date	_____ Wakhtiga Time
_____ Magaca Waalidka ama Wakiilka Cilmi baadhista oo Daabacan Sharciyeesan ee Kaqeybgalaha Printed Name of Participant's Parent or Legal Representative	_____ Saxeexa waalidka ama wakiilka (haddii uu ka yar yahay 18 Jirka) Cilmi baadhista Sharciyeesan ee Kaqeybgalaha Signature of Research Participant's Parent or Legal Representative (if younger than 18 years)
_____ Taariikhda Date	_____ Wakhtiga Time

Ogolaanshaha helida Cilmi baadhaha

_____ Magaca Xubinka Kooxda Cilmi baadhista oo Daabacan Printed Name of Research Team Member*	_____ Cilmi baadhista Saxeexa Xubinka Kooxda Signature of Research Team Member
_____ Taariikhda Date	_____ Wakhtiga Time



***TILMAAMAHA LOOGU TALO GALAY CILMI BAADHAHA**

***INSTRUCTIONS TO RESEARCHER**

1. Sii nuqulka foomkan oo saxeezan Waalidka/Kaqeybgadaha cilmi baadhista

File signed original of this form in Research File

2. Ku xaree nuqulka asalka ee foomkan oo saxeezan fagyilka cilmi baadhista

Provide copy of signed form to Research Participant/Parent

Carrurta Bukaanka Ah (For Children's Patients)

3. Dhameystir ama ku lifaaq heerka bukaanka:

Complete or attach patient label:

Diwaanka Cafimaadka Kaqeybgalaha # _____
Participant's Medical Record #

Taariikhda Dhalashada Kaqeybgalaha ____ / ____ / ____
Participant's Date of Birth

4. Dir nuqulka foomkan oo saxeezan Faayilka Maclumaadka Cafimaadka: Mailstop OC.6.820

Send copy of the signed form to Health Information Filing: Mailstop OC.6.820